



FOCUS #5

Un événement de la 13^e Fête de l'estampe mis en lumière

École des beaux-arts de Versailles – Exposition *Au-delà du temps*

시간 너머로

Du 15 au 28 mai – Versailles (78)



L'art de l'estampe est par essence un processus long. Les artistes qui s'y adonnent doivent avancer par étape, prenant le temps de la réflexion, de la mise à distance. Ils éprouvent leur relation au temps, à l'espace, et parfois les transcendent pour ouvrir de nouveaux horizons. C'est le fil conducteur de l'exposition *Au-delà du temps, l'estampe, un art sans frontière*.



À l'occasion de la 13^e Fête de l'Estampe

AU-DELÀ DU TEMPS

시간 너머로

L'estampe. un art sans frontières

15.05.2025

28.05.2025

Galerie de l'École des Beaux-Arts
11 rue Saint-Simon 78000 Versailles
Tous les jours sauf le dimanche 15h-19h
+33(0) 6.13.02.09.92

15.05. à 18h Vernissage

24.05. de 10h à 18h Portes-ouvertes École des Beaux-Arts



KIM Myoung Nam, professeure de gravure à l'École des beaux-arts de Versailles, propose cet événement dans le cadre de la Fête de l'estampe en réunissant des maîtres venus de Corée, de France et d'Allemagne. Leurs œuvres en dialogues présentées à la Galerie de l'École des Beaux-Arts de Versailles du 15 au 28 mai, mettent en lumière l'estampe comme point de convergence entre diverses sensibilités esthétiques et héritages culturels. Ces artistes tracent leur pensée dans les veines du bois, gravent le mythe et la philosophie sur le linoléum, et explorent la profondeur de l'existence à travers l'entrelacement des points, des lignes et des surfaces. L'empreinte laissée par la lame ne se limite pas à une simple forme, elle est le regard des artistes sur un monde invisible et une interrogation sur la nature essentielle de l'art face au passage du temps.

L'élasticité du temps et de l'espace dévoile ici une estampe en expansion : les œuvres présentées dépassent les limites conventionnelles de l'estampe pour s'étendre à des formats monumentaux et des installations immersives. Entre mythologies personnelles et réflexions sur le monde contemporain, les artistes redéfinissent ce médium comme un langage universel, transcendant les frontières culturelles, temporelles et spatiales.

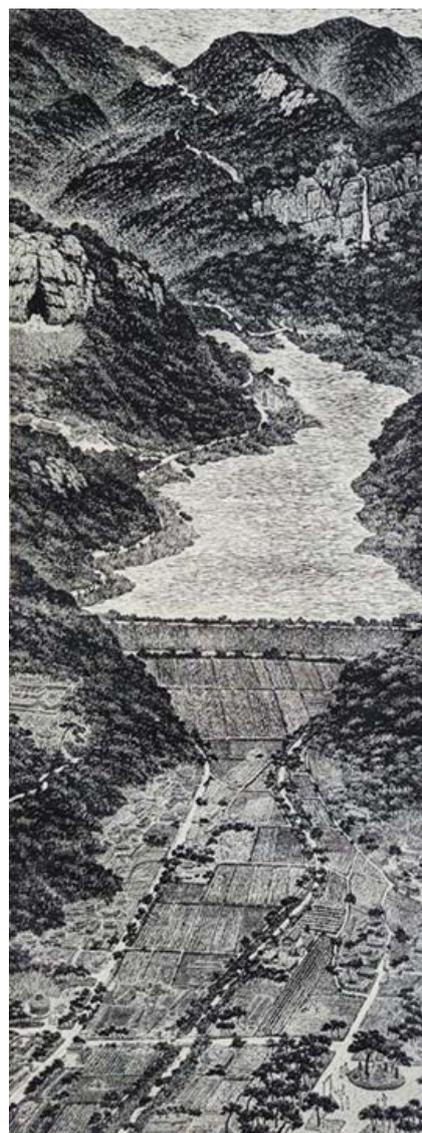


FOCUS #5

Un événement de la 13^e Fête de l'estampe mis en lumière



Kim Sang Ku - NO. 538-1,2 103x140cm Gravure sur bois sur papier HANJI 1994

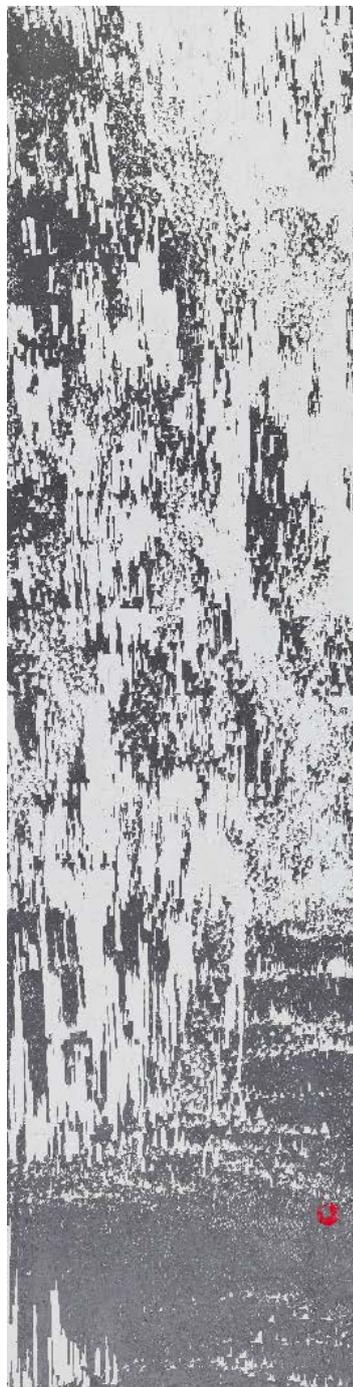


Kim Eok - Ubandong Village 185x69cm Gravure sur bois sur Rhodoïd T/P 2023



FOCUS #5

Un événement de la 13^e Fête de l'estampe mis en lumière



KIM Sang Ku (page précédente gauche)

Tel : +82 10 9654 0824

Adresse : 33, Giukjegeunlyung-ro 6-gil, Yeongdeungpo-gu, Séoul

Avec plus de 35 expositions individuelles et des œuvres dans les collections de nombreux musées, Kim Sang Ku est un des grands graveurs de sa génération. Les lignes fluctuantes de Kim Sang Ku nous rappellent les lignes simples fluides et élégantes d'une peinture à l'encre de Chine. La netteté et la puissance condensée des lignes permettent des associations entre réel et abstraction : un long mouvement de couteau forme un horizon et des mouvements en zigzag du couteau créent doucement des arbres et des buissons...

KIM Eok (page précédente droite)

Tel : +821089392603 / Email : woomok55@hanmail.net

Adresse : 37-3, Songjeongsandol-gil, Jusan-myeon, Buan-gun, Jeollabuk-do

Collectionné également par les plus grandes institutions, Kim Eok est un graveur sur bois en pèlerinage à travers le territoire Coréen, parcourant montagnes, plaines, rivières et mers afin de capturer les paysages du pays dans ses œuvres. Il intègre dans ses gravures l'histoire, les récits oraux, la vie des gens et l'esprit de son époque. Kim Eok conçoit la nature et la terre non comme de simples paysages, mais comme des entités profondément liées à la vie des hommes. Ainsi, ses œuvres associent une perspective humaniste et une approche géographique.

AN Jeong Min (ci-contre)

Tel +82 1031671390 / Email : sahns@hanmail.net

Adresse : 12 Wausan-ro 11-gil, Mapo-gu, Séoul

Présent dans de nombreux musées, An Jeong-min a la particularité d'utiliser les techniques de gravure sur bois et le moulage en silicone, réinterprétant la gravure sur bois traditionnelle de manière contemporaine. Grâce au moulage, il crée des gravures de formes variées, en utilisant la douceur et la flexibilité du silicone pour recréer des formes complexes et des détails avec une nouvelle sensibilité. Par ce biais, l'artiste cherche à produire des œuvres plus tridimensionnelles et réalistes, tout en explorant simultanément les formes et les sensations. À travers ces deux techniques, il explore la fusion entre tradition et modernité, ainsi que la transformation des formes et des textures, tout en transmettant un message artistique puissant.

AN Jeong Min - Largeur, Hauteur, Profondeur - Largeur · Profondeur - Océan, 2m40x61cm Gravure sur bois et silicone castin



FOCUS #5

Un événement de la 13^e Fête de l'estampe mis en lumière

Jean LODGE

Tel : +33783133487

Email : jladaian2@gmail.com

Adresse : 18 Rue Ernest Cresson 75014 Paris

Chacun de nous est constitué d'une multitude de visages. Les observateurs reconnaissent certains visages et pas d'autres. L'ensemble communique l'harmonie.



Jean Lodge - 12 Visages Gravure sur bois 914x162cm
Exemplaire unique 2015

Ariane FRUIT

Tel +33 67340767

Email : fruit.ariane@gmail.com

<https://arianefruit.com/actualites/>

<https://arianefruit.tumblr.com/>

Adresse : 4 bld des Batignolles 75017 Paris France

Née en 1975, Ariane Fruit pratique intensivement le dessin avant de s'orienter vers la photographie après un diplôme de photographe à l'École des Gobelins à Paris. Quelques années plus tard elle découvre la gravure et expérimente de nombreuses techniques de l'estampe qui lui permettent de créer des images hybrides capturées selon des dispositifs précis.

Scène de crime : Inspirée des photographies métriques du début du XX^e siècle, *Scène de crime* est une gravure grand format (215x285 cm) réalisée directement dans le sol en linoléum de l'atelier. C'est aussi un autoportrait et une mise en abyme de l'artiste au travail. *Scène de crime* est un assemblage de six fragments imprimés à la main et doublés sur papier.



Ariane Fruit - Scène de crime - linogravure – 295x215cm - 2020

FOCUS #5

Un événement de la 13^e Fête de l'estampe mis en lumière



Herman Steins - Have a seat - linogravure sur toile plastifiée 205 X 125 cm 2004

Herman STEINS

Tél +33 642805610

Email : hermansteins@free.fr

hermansteins.com

[instagram.com/hermansteins/](https://www.instagram.com/hermansteins/)

Adresses : 44 avenue Jean Moulin, Atelier 6, 75014, Paris, FRANCE
et 1 Traverse du Bourguet, 30400 Villeneuve-Lès-Avignon, FRANCE, Tél +33 953860469.

Herman Steins est un artiste d'installation, conceptuel, protéiforme, multidisciplinaire. Néerlandais né en 1955, il vit et travaille à Paris depuis 1980. Herman Steins travaille à l'aide d'associations sur des thèmes tels que la "nature humaine", l'"histoire de l'art", les "contes de fées", la "société", des "éléments biographiques" etc., en s'appuyant sur l'appropriation et la perception d'images, d'objets, de matériaux et de textures connus du grand public. Par exemple, dans ses linogravures et ses gravures à la pointe sèche, il expérimente différents supports afin de déterminer les valeurs associatives qu'elles peuvent imposer à une image.



Night I Woodcut composed by nine plates (plywood) on Japanese paper 98x66cm 2015

Johannes STRUGALLA

Tel + 49 613142683

Email : editions@strugalla.com

www.despalles.com

Adresse : Kirchstrasse 44 D-55124 Mainz. Germany

Depuis 1983, Johannes Strugalla expose ses gravures sur bois, ses dessins et œuvres sur papier et ces livres d'artiste dans des galeries d'art, des musées et des foires d'art internationales, principalement en Allemagne et en France. Il participe régulièrement aux expositions de l'association allemande XYLON. Le principal moyen d'expression de Strugalla étant le dessin non figuratif. Ses gravures - même dans ses livres d'artiste - sont toujours axées sur la ligne, utilisant et transformant plus ou moins les multiples idées visuelles de ses dessins.

FOCUS #5

Un événement de la 13^e Fête de l'estampe mis en lumière



Philip ANGERMAIER

Tel + 49 16092939410

Email : punkt@philipangermaier.de

www.philipangermaier.de/printfire.html

Adresse : Lange Str.4 / 19303 Dömitz / Germany

Il développe ici une petite série d'œuvres dépeignant une jeune génération exigeant d'avoir un avenir et soulevant des questions sur les comportements et les structures sociales qui doivent être changés pour ouvrir la voie aux décennies à venir.

Zwischen Leben und Tot Entre la vie et la mort Gravure sur bois en réduction 50x65cm 2023



Eric FOURMESTRAUX

Tel +33 661929985

Email : eric.fourmestraux@gmail.com

<http://www.ericfourmestraux.com/>

Adresse : 7 Rue André Antoine 75018 Paris

Depuis toujours, Eric Fourmestraux garde tout, ou presque. Il accumule toutes sortes d'objets, trouvailles mises au rebut ou fragments de la nature, qui jalonnent son histoire sans être classés ni répertoriés. Au-delà d'un objet qu'il imprime ou d'une locution dont il joue, il tente de rendre hommage à la mémoire d'une personne, d'un artiste ou d'une œuvre... ou au temps. Ce sont ces rencontres, de l'ordre de l'intime ou de l'histoire collective, fortuites ou dirigées, qui sont l'essence même de son travail.

In memoriam [aux quarante-huit enfants juifs déportés de l'école Vicq d'Azir à Paris 10e] ± dimensions hors tout : H. 250 x 350 x P. 54 cm pièce unique 2018-2019



FOCUS #5

Un événement de la 13^e Fête de l'estampe mis en lumière

KIM Myoung Nam

Tel +33 613020992

Email : myoungnam.kim@gmail.com

www.myoungnamkim.com

<https://vimeo.com/457065594>

https://www.inkocentre.org/writing_in_white.html

Adresse : 15 rue Ricaut 75013 Paris, France

Née en 1961 à Jinju en Corée du sud, Kim Myoung Nam vit et travaille à Paris et Seoul. Professeure de Gravure à l'École des Beaux-Arts de Versailles depuis 2000, Myoung Nam KIM a participé depuis 1985 à de très nombreuses expositions personnelles et collectives dans de nombreux pays, en Europe, en Corée, aux USA, au Japon, en Chine, à Taiwan et en Inde.

Écriture érodée : « Dans l'infinité d'un temps effacé, je ne cesse d'écrire, encore et encore.

Telle une langue primitive brisant le silence originel, telle une parole ancestrale surgissant des tréfonds de l'âme, jour après jour, je grave mes mots, affirmant ainsi mon existence. Et face à l'écriture qui s'efface peu à peu, réécrire devient un monologue sans fin, une invitation silencieuse qui me conduit, enfin, vers un sanctuaire de guérison ».



Écriture érodée Gravure sur bois 68x110cm 4/4 2022

Contact et infos pratiques

Galerie de l'école des Beaux-Arts

11 rue Saint-Simon 78000 Versailles

De 15 au 28 mai 2025

Vernissage le 15 mai à 18h

Tous les jours sauf le dimanche de 15h à 19h

CONTACT : KIM Myoung Nam

Commissaire de l'exposition

Tel +33 613020992

Email myoungnam.kim@gmail.com



FOCUS #5

Un événement de la 13^e Fête de l'estampe mis en lumière

Ateliers Contraste – Exposition, conférence et démonstrations

Du 23 au 26 mai – Rueil-Malmaison (92)



13^e FÊTE DE L'ESTAMPE

AUTOUR DU 26.05.25
DANS TOUTE LA FRANCE ET AU-DELÀ



A Rueil Malmaison
du 23 au 26.05.25

Du 23 au 26.05.25
Entrée libre
14h30 à 18h30
Maison DAUBIGNY
49 Quai du halage
Rueil Malmaison



Estampe de Raúl Villullas



Ateliers Contraste
expose les œuvres de sa section gravure
du vendredi 23 au dimanche 26 mai 2025



Toutes
les infos
sur notre site
MANIFESTAMPE.ORG

EXPOSITIONS,
PORTES OUVERTES D'ATELIERS,
MUSÉES ET GALERIES,
DÉMONSTRATIONS,
PERFORMANCES...

Soutenu par



L'association Ateliers Contraste organisera la Fête de l'Estampe à Rueil-Malmaison les 23, 24, 25 et 26 mai, un an après la création de sa section gravure.

Raúl Villullas, l'artiste retenu pour illustrer l'affiche 2025 de la Fête de l'estampe est l'invité d'honneur de cet événement. Il exposera au côté des artistes de l'Atelier Oblik, Marko Echeverria et Francisco Leal et des artistes des Ateliers Contraste dans la maison Daubigny jouxtant la Guinguette Giquel, deux endroits emblématiques qui rappellent la présence des impressionnistes sur les bords de Seine.

En support de cette exposition vous pourrez suivre une conférence sur « l'histoire de l'estampe » avec **Luc-Emile Bouche-Florin**, le 24 mai à 15h00 et participer à deux démonstrations de gravure à la Maison des Arts et de l'Image, 3 rue du Prince Eugène, le 24 mai à 10h00 et 16h00.

<https://ateliers-contraste.com/>



FOCUS #5

Un événement de la 13^e Fête de l'estampe mis en lumière



En haut : Maison Daubigny – en bas Maison des arts et de l'image – Rueil-Malmaison

Raúl Villulas est diplômé d'un BAC+5 en Beaux-Arts spécialité gravure, à Valence, en Espagne. « La gravure sur bois est un langage graphique fort et expressif. Elle offre le plaisir d'entrer dans cette matière noble, nous confrontant à la difficulté de jouer avec ses veines et ses fibres. Graver avec des gouges, en contact direct avec la matière, procure une grande satisfaction ».

Luc-Emile BOUCHE-FLORIN est président de la Fédération nationale de l'estampe – Manifestampe depuis mars 2024, président d'honneur de l'ECTP-CEU et représentant officiel auprès du Conseil de l'Europe (Conseil européen des urbanistes, www.ectp-ceu.eu). Il est co-auteur de la Charte de l'Urbanisme Européen et a présidé plus récemment le groupe de travail qui a rédigé la Charte de la démocratie participative dans les processus de planification territoriale. Il travaille également en tant qu'expert au Conseil de l'Europe et, à ce titre, est membre de plusieurs groupes de travail. Il a notamment participé à la définition de la stratégie du patrimoine culturel européen pour le 21^e siècle. Il est également membre de plusieurs groupes de travail au sein de l'UE axés principalement sur le patrimoine culturel et les politiques de paysage. Il était aussi récemment vice-président élu du Conseil de l'Architecture, de l'Urbanisme et de l'Environnement (CAUE) de Paris. <http://www.caue75.fr>.

Architecte certifié DPLG et Urbaniste-Ingénieur diplômé de l'ENPC, Ecole Nationale des Ponts et Chaussées et titulaire d'une maîtrise d'Ethnologie de l'Université de Paris VII Jussieu, Luc-Emile a travaillé pendant 15 ans à l'étranger, principalement dans les pays d'Europe centrale et orientale (1991-2006) et a enseigné pendant sept ans en tant que chargé de cours à l'Institut de l'Urbanisme de l'Université Paris IV Sorbonne (2007-2014).

Contact et infos pratiques

Contact presse : Jean-Pierre Lourdais - 06 89 94 21 93

Lieux et horaires : Maison Daubigny : 49 Quai du halage Rueil-Malmaison - 23,24,25 et 26 mai : 14H00 - 18h00

Maison des Arts et de l'Image : 3 rue du Prince Eugène Rueil-Malmaison –

24 mai Conférence à 15h00 - Démonstrations : 10h00 et 16h00